



即時發佈：2015年10月21日

州長 **ANDREW M. CUOMO**

州長 **CUOMO** 簽署立法以保護並促進紐約州的婦女平等

州長宣佈撥款 640 萬美元給性侵犯預防與援助提供商

州長講話之音訊可在[這裡](#)聽到；視訊可在[這裡](#)看到

州長 **Andrew M. Cuomo** 今日簽署了多項立法，力求保護並促進紐約州的婦女平等。新法將幫助實現薪酬平等、加強針對家暴受害者的人口販賣法律及保護措施，以及終結所有工作場所的懷孕歧視。

州長還宣佈，紐約州已為全州的性侵犯預防與援助提供商撥款總計 640 萬美元。這包括作為 **Enough is Enough**（夠了！）立法計畫的一部份而獲得的 450 萬美元，旨在通過提供預防措施來幫助落實這一新的校園性侵犯立法；還有 100 萬美元將由衛生部 (Department of Health, DOH) 管理，餘下的 900,000 美元將由受害者服務辦公室 (Office of Victim Services, OVS) 管理。

「本州在促進權利平等方面一直走在前列，今日，我們將讓紐約州成為婦女平等的典範，」州長 **Cuomo** 說。「該套綜合的法律將有助於確保婦女在生活中得到支持和保護，並獲得她們本應享有的所有機會。如今，紐約州再次成為了進步標杆，也說明了當我們齊心協力為各地的婦女做對的事情的時候，我們就可實現相應目標。」

州長在今日活動上之講話的音訊可在[這裡](#)聽到，活動視訊可在 YouTube 上[這裡](#)看到。

副州長 **Kathy Hochul** 說：「今天對紐約州而言是具有歷史意義的一天，因為我們終於兌現了對數百萬試圖打破無形的「玻璃天花板」之婦女的承諾。作為女性，我對州長將提高本州婦女之地位作為他的工作重點之一尤為感到自豪。這就是《婦女平等法案》 (Women's Equality Act) 的意義所在：確保婦女不再受到有別於男性的差別對待。不論是保護婦女免遭性侵害和懷孕歧視，還是獲得同工同酬的待遇，州長 **Cuomo** 都應因實現這一偉大工作計畫而受到讚賞。」

作為州長 **Cuomo** 旨在保護婦女權利之努力的一部份，他簽署了眾多法案，力求終止性別歧視及不平等。簽署的法律可在[這裡](#)看到。這些新法將有助於：

- **實現薪資平等：**法案(S.1/A.6075)將加強紐約州的法律，真正防止僱主對女性僱員區別對待，防止同工不同酬。該法案填補了當前法律中的一個漏洞，即容許僱主以解僱或停職威脅員工，禁止他們討論工資。具體來說，該法案將容許僱員彼此討論工資。另外，該法案還增加了僱主因蓄意違法而需支付給僱員的賠償金額。
- **保護性騷擾受害者：**法案(S.2/A.5360)將保護全體僱員在工作場所免遭性騷擾，不管僱主的規模如何。當下，「僱主」的定義中不包括僱員數量少於四個的僱主，因此阻礙了相關個人向人權部提交指控這些僱主的騷擾投訴。該新法擴展了「僱主」定義，涵蓋紐約州性騷擾案件中的所有僱主，以便任何企業的僱員都能提交工作場所性騷擾投訴。
- **掃除補救歧視的障礙：**法案(S.3/A.7189)容許勝訴的原告收回基於性別之就業或信貸歧視案件中的律師費。該新法讓受害者（多為女性）有機會維護自己的權利並在勝訴的案件中得到足額賠付。依照現有的紐約州法律，原告無法收回就業歧視案件審判的律師費，這就使得起訴的成本太高。
- **消除家庭狀況歧視：**法案(S.4/A.7317)禁止基於家庭狀況的就業歧視。目前，紐約州的法律只禁止住房和信貸領域的家庭狀況歧視，然而，僱員經常遭遇與其狀況有關的刻板印象，如身為年齡未滿十八週歲之兒童的父母或監護人。婦女在工作場所受這一影響最為嚴重，她們被推薦僱傭或升職的可能性很小。該新法禁止就業機構、授權機構或勞工組織根據家庭狀況歧視僱員。
- **保護家暴受害者免遭住房歧視：**法案(S.5/A.6354-B)禁止房東歧視家暴受害者。目前，依照紐約州法律，個人可因自己是家暴受害者而被拒住房。該新法案可保護家暴受害者在試圖出租或租借住房時遭到歧視，並在驅逐訴訟和個人訴權中為她們提供肯定性抗辯。另外，該法案還將成立專責小組來研究收入來源對獲取住房的影響。
- **透過加強保護令法來保護家庭暴力受害者：**法案(S.6/A.6262)制定了一項試點計畫，容許家暴受害者通過電子方式而非本人親自現身來尋求臨時保護令。目前，家暴受害者在獲得免遭施虐者傷害方面面臨著巨大障礙。譬如說，有些受害者需要立即獲得臨時保護令，但是却苦於沒辦法前往恰當的家庭法庭。為掃除這些障礙以及確保受害者能夠獲得亟需的保護令，該法案將容許法庭管理辦公室(Office of Court Administration)制定試點計畫，容許受害者遠程申請臨時保護令。另外，該法案還確保了保護令在需要時可得到翻譯，明確不可控告擁有針對施虐者之保護令的家暴受害者違反自己的保護令。
- **加強人口販賣法律：**法案(S.7/A.506)強化了紐約州現有的旨在打擊人口販賣的法律。依照新法案，如受害者為未成年人，則無需在性交易起訴中證明存在脅迫，加大了對犯罪的處罰力度並在賣淫起訴中設立了肯定性抗辯，前提是被告為性交易受害者。另外，新法還讓人口販賣受害者能夠更容易地獲得支持服務，並要求對執法人員開展培訓以妥善應對人口販賣犯罪。
- **保護婦女免遭懷孕歧視：**法案(S.8/A.4272)要求僱主為懷孕僱員安排合理的膳宿。有些孕期狀況需要及時就醫，因此就需要在工作場所內安排特定膳宿，當前針對孕婦的保護含糊不清，並一直被誤讀。該新法澄清了僱主必須為懷孕的僱員開展合理的膳宿分析。

眾議員、婦女立法小組(Legislative Women's Caucus)主席 Donna Lupardo 女士說：

「今天，紐約州正在採取諸多大膽的措施來打擊歧視，繼續一馬當先地確保全民平等。有了這些新法，紐約州將確保在諸多問題上為婦女及其家庭提供前所未有的保護。我想感謝州長 **Cuomo** 和立法會的同仁們在這些問題上的睿智領導，並感謝他們採取强有力的措施來打擊歧視和性騷擾。」

參議員 Catherine Young 說：「今日簽署的《婦女平等工作計畫》(Women's Equality Agenda)將為紐約州的女性帶來全面保護，也是為平等而戰之進程中邁出的具有歷史意義的一步。紐約州自古以來就是「機會之州」，這些新法將確保公平地保護針對婦女的機會，就像保護針對男性的機會那樣。我們還將採取根本性措施來保護女性免遭各種可怕的犯罪，包括性騷擾和人口販賣。今天的情況證明了：民主黨和共和黨可以齊心協力完成這件大事。我期待這種合作將來能繼續下去，並期待跟州長 **Cuomo** 及參議院和眾議院的成員們一起為紐約州女性帶來福音。」

參議員 Betty Little 說：「我非常看到這些法案得以簽署，它們將有助於打破障礙，確保全州女性的未來更美好。再過幾年，我們將慶祝婦女參政權在紐約州實施百年。屆時，我們將紀念並緬懷那些鞠躬盡瘁的出色的女性，她們絕不妥協並最終於 1917 年實現了婦女參政。我們紀念這一傳統以及在今日之法案簽署中看到的持續進步。我感謝州長 **Cuomo** 和我所有的同仁們讓此變成現實。」

參議員 Diane Savino 說：「今天，紐約州在肯定婦女在工作場所中的權利方面邁出了一大步。這些措施可加強保護，防止出現針對紐約州女性的薪酬歧視。早就該實行薪酬平等了，該常識性法案確保了紐約州辛苦工作的婦女有機會跟男性員工獲得同樣的工資。我感謝州長 **Cuomo** 認識到了這一問題的重要性，確保紐約州的婦女得到法律的全面保護。」

參議員 Andrew Lanza 說：「人口販賣是現代版的奴隸交易，嚴重違法了人權，而這樣的事情就發生在我們家門口。在紐約州，每年有數以萬計的民眾像財產一樣被買賣。我很自豪撰寫並通過了期待已久的《人口販賣受害者保護和正義法案》(TVPJA)，以加強對販賣受害者的保護，並將那些剝削他們的不法分子繩之以法。我向州長 **Cuomo**、眾議員 **Paulin** 女士和諸多助力該法案變成現實的倡導者表示感謝。」

參議員 Joe Robach 說：「談到打擊家庭暴力，非常重要的一點就是受害者要能為自己及家人找到住房，以躲避她們遭受過的迫切危險。該法將終結住房市場中的歧視行為，為家暴受害者提供保護，幫助他們免遭施虐者虐待。我感謝州長為該法案簽字立法，沒有什麼時間能比在「家庭暴力宣傳月」期間簽署該法案更適合了。」

參議員 Kemp Hannon 說：「對本州而言，今年是我們旨在保護、加強並進一步推進婦女權利之現行活動中意義重大的一年，我很高興能跟州長及眾議院一起終於實施了這些亟需的保護措施。我很自豪能發起這一要求僱主為孕期僱員提供合理膳宿之措施。參議院通過這一措施已有好幾年了，我很高興我們能夠以兩黨協同一致的方式通過這一常識性法律，以確保婦女在紐約州得到恰當的保護，免遭歧視。」

參議員 David J. Valesky 說：「這些極為重要的立法是更好地保護工作場所中的女性以及保護她們免遭人口販賣所需要的。很多婦女的生活和財務生計取決於這些法案的通過，我感謝州長 **Cuomo** 今日為它們簽字立法。」

眾議員 Amy Paulin 女士說：「如今，我們擁有了法律權利來阻止這一嚴重的犯罪，讓邪惡的掠食者停業。我們最終可讓年輕的人口販賣受害者走出陰影，讓他們重新過上有尊嚴、有承諾的生活。我感謝州長簽署該立法。該新法對偉大的紐約州而言是又一個重大里程碑。《人口販賣受害者保護和正義法案》或許是我職業生涯中最重要法案。」

眾議員 Linda B. Rosenthal 說：「今天對紐約州女性而言是意義重大的一天。今日，州長將簽署八項極為重要的立法，這些立法將令全體女性距離實現真正的性別平等更進一步。通過與政府密切合作以確保用於全州強姦危機中心的資金與我們所面臨之挑戰的範圍相匹配，我很激動州長優先將資金用於預防、教育和危機諮詢。州長 **Cuomo** 對強姦及性侵幸存者的承諾毋庸置疑，我期待與他及倡導者在即將到來的會議中密切合作，繼續保持紐約州在這一問題上的領導。」

眾議員 Michele Titus 女士說：「我很自豪能在該部份的《婦女平等工作計畫》之通過中貢獻一份力量。今天，本州在力爭權利平等中邁出了根本性一步，這是將改善數百萬民眾生活的一天。州長 **Cuomo** 一直是婦女權利的堅定支持者與倡導者，我期待未來繼續與他緊密合作，繼續代表各地的女性奮力推進。」

眾議員 Crystal Peoples Stokes 女士說：「家暴受害者不應遭到房東的歧視。目前，個人會因自己的家暴受害者身份而被拒絕住房。該立法可在獲得住房方面提供亟需的支持並在驅逐訴訟中提供抗辯。**Haven House** 是當地一家為家暴受害者提供緊急住房的機構，其強調有必要有更多的住房獲取途徑，而不是成為住房的攔路虎。州長 **Cuomo** 恪守對 **Enough is Enough** 行動的承諾並致力於提供資源來支援這些主要計畫，我對他深表讚賞。」

眾議員 Addie J. Russell 女士說：「在紐約，我們知道家庭是社區的基礎。如有人因有孩子而遭到歧視，那麼就等於傷害了我們所有人。隨著我的法案被州長 **Cuomo** 寫進法律以防止僱員因自己的家庭狀況而遭到歧視，我們已採取了意義重大的措施來確保只根據資質來評判朋友與家人。」

眾議員 Aileen Gunther 女士說：「健康的媽媽和健康的寶寶對紐約州的健康而言至關重要。我們已聽說了太多因僱主不願意為懷孕僱員提供合理膳宿而導致僱員被迫離職的故事。該新法為打擊懷孕歧視邁出了一大步，但是它還需解決本不該失去的工作對這些家庭和本州的經濟影響。州長 **Cuomo** 對紐約州婦女的支持理應受到讚賞。」

眾議員 Sandy Galef 女士說：「我非常高興州長能簽署該法案。該立法賦予所有公司的僱員提交性騷擾投訴之權利，而不論其規模有多小。2011年，婦女所提交的性騷擾投訴分別佔紐約州人權部和平等就業機會委員會(**Equal Employment Opportunity Commission**)所收到的性騷擾投訴的75%和83%。該立法將為那些未能和被大型企業僱傭之僱員享受同等權利之女性提供新保護。該新法將立即產生重大影響，因為僱員數少於四名之小型企業在紐約州私有僱主中所佔比例超過60%。我對女權組織對該立法的大力支持深表感激。」

眾議員 Latoya Joyner 女士說：「這些遭受家暴的女性不再需要為了躲避施虐者而跑到

法院。眾議院法案 A.6262 的簽署對家暴受害者、其家庭及我們的社區而言都是勝利，因為它讓相關受害者能夠通過技術的力量感到更安全。家暴是我們的社會中所存在的一個問題，我對我的同仁們及州長 Cuomo 對這些基本法案的支持深表讚賞，此舉將可改善這些家暴受害者的安全。如今，隨著眾議院法案 A.6262 的簽署，我們將制定新的試點計畫，容許個人通過電子方式提交保護令。」

眾議員 Jeff Dinowitz 說：「我很高興州長 Cuomo 今日能將該重要的立法寫進法律。該新法固定了與性別歧視有關之住房、就業和信貸歧視案例領域合理的律師費。將那些最有需要的民眾置入艱難境地是不對的，因為身處這樣的境地會令他們不敢尋求法律援助或者會因其所作所為而陷入更大的財務困局。當民眾遭到歧視時，她們不應該因請不起律師而被迫退出證人席。為該法案所涉及的歧視案件提供律師費將可為那些最有需要的民眾提供所需的代理服務，從而更好地反擊。我很自豪能在眾議院發起該立法，也很自豪今天能與州長一起為之簽字立法。」

Enough is Enough – 450 萬美元

該筆資金包含在六月份通過的 Enough is Enough 立法中，旨在為性侵犯預防及援助提供商提供幫助，包括全州高校校園上的預防、教育及直接受害者服務。

這些撥款將在諮詢 OVS 後由 DOH 管理，並將提供給全州的 60 家性侵害預防與援助提供商。資金將根據紐約州各縣的高校學生註冊總數分配給各個提供商。另外，資金還將提供給沒有高校之縣的提供商，以支持因 Enough is Enough 行動導致的服務需求增長。

DOH 將會發佈一項封閉性非競爭撥款給提供商以開展立法相關工作，工作需符合所需的工作計畫並且要能證明提供商和當地高校之間的合作關係。

衛生部 – 100 萬美元

該筆資金包含在 SFY 2015-16 年度預算中，將在 55 家得到 DOH 批准的性侵犯預防與援助提供商之間平均分配。每家提供商將會獲得約 18,180 美元，用於支持計畫開展及以社區為主的宣傳與教育活動。提供商可使用該筆資金來支持各種活動，包括預防與培訓，並可使用該筆資金來加強 Enough is Enough 立法下的各項努力。

受害者服務辦公室 - 900,000 美元

該筆資金包含在 SFY 2015-16 年度預算中，將授予 34 家於 2015 年獲得 OVS 性侵犯優先類別撥款的提供商，並且將按現有計畫服務的規模分配資金。這些資金還可用於支持面向性侵犯受害者的直接服務，其中包括但不局限於：

- 幫助受害者完成賠償申請；
- 陪同受害者去醫院做取證性强奸檢查(FRE)；
- 陪同受害者到警察局做筆錄；
- 保留危機熱綫，以便受害者可一天 24 小時尋求幫助；
- 個人諮詢與治療；以及
- 刑事司法與個人倡導以幫助受害者維護權利。

各類別中將收到撥款之組織和機構的完整名單請見[這裡](#)。

WEA 聯席主席 Suzy Ballantyne 代表 Women's Equality Coalition 說：「我們為州長 Cuomo 發起這些改革以推進紐約州女性及子孫後代的平等拍手叫好。通過與構成 Women's Equality Coalition 的 850 家組織、我們州的立法人員以及州長通力合作，我們得以通過該立法，它將改善婦女及其家庭的生活。我們期待與我們的同盟共同努力，繼續保持這一勢頭。在婦女生活的方方面面實現全部平等之前，我們絕不會停下腳步。」

PowHer New York 會長 Beverly Neufeld 說：「PowHer New York 和很多幾十年來一直推進平等薪酬立法的倡導者一起為州長 Cuomo 發起並簽署這一立法拍手叫好，這些强有力的措施將幫助工人實現同工同酬。連同涉及懷孕歧視、性騷擾、家暴、販賣、住房平等的新法，紐約州女性如今擁有了所需的新工具來對抗歧視，與個人及經濟安全鬥爭。該具有歷史意義的成就還說明了，有益於女性的事業也有利於紐約州的發展。」

紐約公民自由聯盟(New York Civil Liberties Union)執行董事 Donna Lieberman 說：「通過填補現有很多針對女性之保護措施之間的漏洞以及彰顯對平等的承諾，今日簽署之法案為未來的深入改革奠定了基礎，如保護女性基本的選擇權利，確保獲得生育健康護理以及容許新媽媽帶薪休假以照顧孩子，而不會面臨債務或破產。」

A Better Balance 聯合創始人 Dina Bakst 說：「感謝州長 Cuomo 有勇有謀地掃除障礙，消除工作場所中的歧視和不平等，從而為我的女兒們以及每一位母親、女兒、姐妹打造一個更美好的紐約州，為紐約州的所有家庭帶來真正的改觀。要想確保全州婦女都實現完全平等，我們仍有一些工作要做；這一巨大的一步雖然要花多年時候，但未來終將對紐約州的女性和家庭產生重大影響。」

Family Planning Advocates of New York State 與 Planned Parenthood Advocates of New York 會長兼執行長 Lauren Tobias 說：「這是一個值得慶祝的時刻，但是這只是第一步，而不是最後一步。該計畫中還有很多重要的部份尚未完成，其中包括紐約州對婦女是否能使用墮胎服務的保護，這個問題在全國正變得日益脆弱。我們期待與立法機關中值得信任的同仁們一起完成這項工作。」

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418